

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 28 (2001)
Heft: 5

Artikel: El Euro : consejos prácticos
Autor: Stern, Jean-Pierre F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-908985>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Consejos Prácticos

- Cuando viaje pague siempre con tarjeta de crédito.
- Abra una cuenta de euros en Suiza. A fin de año los bancos suizos convertirán directamente a euros todas las cuentas bancarias en las divisas anteriores de los 12 países del euro.
- Para sus vacaciones hágase emitir los cheques de viajero en euros.
- Gaste este año los billetes y las monedas locales de los países donde pasa vacaciones.
- Asegúrese de disponer de suficiente dinero en efectivo hacia fin de año, pues podría ser que no todos los cajeros automáticos estén convertidos ya al euro. En los países del euro, los cajeros automáticos se convertirán sólo hacia fines de diciembre.
- En Suiza solamente se podrán obtener los euros «auténticos»



a partir del 3 de enero del 2002. Por lo tanto, no acepte dinero en euros antes de esa fecha clave.

- A efectos de poder ir familiarizándose con la nueva moneda, en Francia ya se podrán comprar los primeros juegos de euros por FF 100.- (15,24 euros) a partir del 15 de diciembre. A partir de las 24.00 h del 17 de febrero del 2002 ya no será posible pagar en francos franceses. Pero los billetes de francos franceses se pueden cambiar en territorio francés hasta el 30 de junio del 2002. Para cambiar después hay que dirigirse a la Tesorería Pública o al Banco de Francia.

Jean-Pierre F. Stern es el Director del Banco Sarasin de Zurich

Traducido del alemán por a. harris

swissinfo/SRI

Todo lo que Siempre Quiso Saber sobre Suiza

¿Hay algo que quiera saber sobre Suiza – p.ej. referente a sus habitantes, su sistema político, su economía o cultura? ¿Necesita un consejo práctico? Seleccione www.swisshelpdesk.org y recibirá toda la información deseada.

Entre a www.swisshelpdesk.org y transmítanos sus preguntas: Nuestros redactores le ayudarán con mucho gusto en la búsqueda de las respuestas. Este servicio, concebido originariamente para la plataforma multimedial de swissinfo/Radio Suiza Internacional (SRI), así como para la página web de Presencia Suiza (PRS), www.schweiz-in-sicht.ch, permite obtener información sobre Suiza mediante correo electrónico.

¿Cuándo ingresó a la Confederación Helvética el cantón de Schaffhausen? ¿Cómo hay que proceder para comprar una vivienda en Grindelwald? ¿Con qué tiene que estar equipada una bici-

Hello!

Do you have any questions about Switzerland? Is there anything you'd like to know about its society, its political system, its economy, its culture, its languages, or anything else? Look no further. Here's the site you need. The questions are up to you, the answers are up to us. So send your questions to swisshelpdesk, and we'll do our best to help

swisshelpdesk

www.swissinfo.org | www.switzerland-in-sight.ch

LINKS	USEFULL LINKS
Administration	> Federal Authorities
Culture	> Tourism
Media	> Swissair
Portals	> Swiss Federal Railways
Science	> Trade
Health Education	> Banking
Swiss abroad	> Pharmaceuticals
Travel	> Electrical & engineering
	> Industries
	> Location Switzerland

Name*

Family name*

Country*

Email*

Priority

Your Question*

¿Tiene Ud. preguntas referentes a Suiza? Swisshelpdesk de swissinfo/SRI tendrá mucho gusto en ayudarle.

cleta para satisfacer las disposiciones legales de Suiza? – Desde su lanzamiento, en junio del presente año, Swisshelpdesk de swissinfo/Radio Suiza Internacional es consultado permanentemente. «Se trata de preguntas sobre todos los temas posibles y de todos los continentes, las cuales respondemos lo más rápido que podemos», nos explica Martin

Kreuz, el responsable del sector Asset Management de swissinfo. Básicamente queremos proporcionar a los usuarios ayuda para que se ayuden a sí mismos. «Si, por ejemplo, alguien quiere información sobre el programa del cine al aire libre de Ginebra, le proporcionaremos un link (enlace) para la página web correspondiente del Internet.» También proponemos a

los usuarios links directos como ayudas para la búsqueda.

El Swisshelpdesk de swissinfo/SRI, lanzado originalmente en idioma inglés, se expandirá; está proyectado ofrecer este servicio también en otros idiomas. La inversión vale la pena, pues posibilita igualmente el acceso a las demás ofertas de www.swissinfo.org. «Si, por ejemplo, un usuario desea encontrar una localidad determinada, nuestros mapas electrónicos (GIS) le pueden proporcionar buena ayuda», recalca Martin Kreuz. Por lo demás, Swisshelpdesk es un excelente barómetro que permite ver las preguntas más actuales de las personas interesadas en Suiza.

swissinfo/SRI

Información
Christine Dudle-Crevoisier
Head of Communication & Marketing
e-mail christine.dudle@swissinfo.ch
Teléfono ++41 79 358 06 30

Traducido del alemán por a. harris